

NGÂN HÀNG NHÀ
NƯỚC-BỘ TÀI CHÍNH
Số: 05-TT/LB

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Hà Nội, ngày 25 tháng 5 năm 1961

THÔNG TƯ

Hướng dẫn việc thanh toán công nợ của các liên đoàn, tập đoàn sản xuất Miền Nam

Thi hành Chỉ thị số 316/TTg ngày 14-12-1960 của Thủ tướng Chính phủ, về việc thanh toán công nợ của các Liên đoàn, tập đoàn sản xuất miền Nam được chuyển lên xí nghiệp, nông trường quốc doanh, hoặc di chuyển, sát nhập vào các tổ chức khác hay giải thể vì làm ăn thua lỗ, Ủy ban Thống nhất, Bộ Tài chính và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam thống nhất quy định một số điểm sau đây:

I. ĐỐI VỚI CÁC LIÊN ĐOÀN, TẬP ĐOÀN SẢN XUẤT MIỀN NAM CHUYỂN LÊN XÍ NGHIỆP, NÔNG TRƯỜNG QUỐC DOANH TRUNG ƯƠNG HAY ĐỊA PHƯƠNG

1. Kiểm kê đánh giá tài sản:

Các liên đoàn, tập đoàn được chuyển lên xí nghiệp, nông trường quốc doanh cần phải tiến hành kiểm kê, đánh giá toàn bộ tài sản hiện có để bàn giao.

Việc kiểm kê đánh giá tài sản ở các liên đoàn, tập đoàn do Ủy ban Thống nhất tổ chức, quản lý, sẽ do Ủy ban Thống nhất chủ trì với sự tham gia của Bộ tiếp nhận, Ngân hàng trung ương và Bộ Tài chính. Đối với các tập đoàn do Ủy ban hành chính tổ chức, quản lý, sẽ do Ủy ban hành chính chủ trì với sự tham gia của các cơ quan tiếp nhận, Chi nhánh Ngân hàng và Ty Tài chính.

2. Xác định công nợ và giải quyết lỗ lãi:

Sau khi kiểm kê đánh giá tài sản, các Liên đoàn tập đoàn sẽ lên bảng tổng kết tài sản.

Phần tài sản "Nợ" gồm có toàn bộ vốn Nhà nước cấp để xây dựng cơ sở, mua máy móc, thiết bị, nguyên vật liệu, và vốn vay của Ngân hàng.

Phần tài sản "Có" gồm toàn bộ giá trị tài sản đã kiểm kê. Căn cứ bảng tổng kết tài sản sau kiểm kê, việc thanh toán nợ vay Ngân hàng tiến hành như sau:

a) Phần vốn vay Ngân hàng: Bộ Tài chính sẽ căn cứ vào tổng số dư nợ của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam báo cáo và biên bản bàn giao kèm theo bản tổng kết tài sản sau kiểm kê mà lập thủ tục giảm vốn cho Ngân hàng và tăng vốn cho cơ quan tiếp nhận. Nếu liên đoàn, tập đoàn do Ủy ban Thống nhất quản lý, thì báo cáo tổng số dư nợ phải có sự xác nhận của Ủy ban Thống nhất. Nếu tập đoàn do Ủy ban hành chính địa phương quản lý, thì báo cáo tổng số dư nợ do Ủy ban hành chính địa phương xác nhận.

b) Phần lãi nợ vay Ngân hàng.

1. Đối với liên đoàn, tập đoàn kiểm kê có lãi thì trích lãi đó để trả lãi nợ vay Ngân hàng, số còn lại nộp vào ngân sách Nhà nước theo tinh thần tự nguyện của các liên đoàn, tập đoàn.

Trường hợp trích trả lãi nợ vay Ngân hàng gặp khó khăn vì không có tiền mặt, số lãi ấy nằm trong nguyên, vật liệu dùng cho sản xuất, sản phẩm chưa hoàn thành, hoa màu non, thì cơ quan tiếp nhận tài sản của liên đoàn, tập đoàn, sẽ nhận toàn bộ tài sản ấy (kể cả lãi) và chịu trách nhiệm thanh toán tiền lãi nợ vay Ngân hàng. Đến khi trích trả lãi này thì cơ quan tiếp nhận sẽ trừ phần lãi đó trong tổng giá trị tài sản đã nhận khi bàn giao.

2. Đối với liên đoàn, tập đoàn kiểm kê bị lỗ cũng vẫn có trách nhiệm trả lãi nợ vay Ngân hàng bằng cách trích tài sản còn lại để trả và sau khi trích, tài sản còn lại sẽ bàn giao cho cơ quan tiếp nhận.

Trường hợp trích tài sản để trả lãi nợ vay Ngân hàng không làm được, vì không có tiền mặt hay thành phẩm để bán lấy tiền trả nợ, thì cơ quan tiếp nhận sẽ nhận trách nhiệm trả bằng cách ghi số lãi đó vào kế hoạch lỗ lãi của mình; nếu lãi thì trừ vào lãi, nếu lỗ thì cộng vào lỗ, đến khi nộp lãi hay được cấp bù lỗ thì sẽ trích trong số tiền ấy để trả nợ lãi vay Ngân hàng. Số nợ lãi này, Ngân hàng có thể cho nông trường hay xí nghiệp vay xem như vốn trên định mức để tiện việc thanh toán dứt khoát giữa Ngân hàng và liên đoàn, tập đoàn.